

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

Fecha de emisión: 21/01/2022 Fecha de revisión: 21/01/2022 Versión: A

### SECCIÓN 1: Identificación del producto químico y de la empresa

#### Identificación del producto químico

Nombre del producto : FleetCool EG 33% Premix  
Código de producto : CC0895600, CC0895700, CC0895800, CC0896000, CC0896100, CC0895600MA QDJ, CC0895800JX QDP, CC0895900JA QDD, CC0895600JB QDT,  
Utilisation recommandée : Se utiliza en motores de combustión como refrigerante/anticongelante

#### Identificación de la empresa

##### Fabricante

Cummins Filtration  
1200 Fleetguard Road  
38506 Cookeville, TN - USA  
T 1-800-22-FILTER (1-800-223-4583)

##### Distribuidor

Add the name, address and tel. number of the Chile manufacturer or importer who operates in Chile

Número de emergencia : Chemtrec 703-527-3887 (Fuera de Estados Unidos).  
Chile in-country, 24/7 emergency number required

### SECCIÓN 2: Identificación de los peligros

#### Clasificación según NCh382 y etiquetado de acuerdo con NCh 2190

No está regulado para el transporte.

#### Clasificación según GHS-CL

Toxicidad aguda (oral), Categoría 4  
Peligroso para el medio ambiente acuático — Peligro Agudo, Categoría 3

#### Etiquetado SGA-CL

Pictogramas de peligro (SGA-CL) :



Palabra de advertencia (GHS CL) :

Atención

Indicaciones de peligro (SGA-CL) :

H302 - Nocivo en caso de ingestión  
H402 - Nocivo para los organismos acuáticos

Consejos de prudencia (SGA-CL) :

P264 - Lavarse cuidadosamente después de la manipulación  
P270 - No comer, beber o fumar mientras se manipula este producto  
P273 - No dispersar en el medio ambiente  
P301+P312 - EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico si la persona se encuentra mal  
P330 - Enjuagarse la boca  
P501 - Eliminar el contenido/el recipiente en un centro de recogida de residuos peligrosos o especiales, con arreglo a la normativa local, regional, nacional y/o internacional.

#### Clasificación según NCh 1411/4

No se dispone de más información

#### Otros efectos adversos

No se dispone de más información

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

### SECCIÓN 3: Composición/información de los componentes

#### Sustancias

No aplicable

#### Mezclas

| Nombre         | Identificación del producto | %       |
|----------------|-----------------------------|---------|
| Etilenglicol   | CAS N°: 107-21-1            | 30 – 40 |
| Nitrito sodico | CAS N°: 7632-00-0           | 0.1 – 1 |

\* Nombre químico, número de CAS y/o concentración exacta han sido retenidos como información comercial confidencial

### SECCIÓN 4: Primeros auxilios

#### Descripción de las medidas necesarias

- Medidas de primeros auxilios tras una inhalación : Si respira con dificultad, transportar la víctima al aire libre y mantenerla en reposo en una posición que le facilite la respiración. Consultar a un médico si la persona se encuentra mal.
- Medidas de primeros auxilios tras el contacto con la piel : En caso de irritación cutánea: Lavar la piel con abundante agua. Solicitar atención médica si la irritación persiste.
- Medidas de primeros auxilios tras un contacto con los ojos : EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. Proseguir con el lavado. Si la irritación ocular persiste, consultar a un médico.
- Medidas de primeros auxilios tras una ingestión : EN CASO DE INGESTIÓN: Llamar a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA o a un médico si la persona se encuentra mal. NO provocar el vómito. Nunca administrar nada por vía oral a una persona inconsciente. Enjuagarse la boca.

#### Síntomas/efectos más importantes, agudos y retardados

- Síntomas/efectos después de inhalación : Puede provocar irritación al tracto respiratorio.
- Síntomas/efectos después de contacto con la piel : Puede provocar irritación en la piel. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.
- Síntomas/efectos después del contacto con el ojo : Puede causar irritación en los ojos. Los síntomas pueden incluir molestias o dolor, parpadeo y lagrimeo excesivo, con posible enrojecimiento e inflamación.
- Síntomas/efectos después de ingestión : Nocivo en caso de ingestión. Puede causar irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.

#### Indicación de la necesidad de recibir atención médica inmediata y tratamiento especial requerido en caso necesario

- Otras indicaciones médicas o tratamientos : Los síntomas pueden retrasarse. En caso de accidente o malestar, busque inmediatamente atención médica (si es posible, muéstrele la etiqueta).

### SECCIÓN 5: Medidas para lucha contra incendios

#### Agentes de extinción

- Medios de extinción apropiados : Polvo químico seco. Espuma. Dióxido de carbono.
- Material extintor inadecuado : No usar rocío de agua.

#### Peligros específicos de los productos químicos

- Peligro de incendio : Los productos de combustión pueden incluir, pero no se limitan a: óxidos de carbono. Humos acres de ácidos. Podría emitir humos venenosos y corrosivos.
- Peligro de explosión : El calor puede causar aumento de presión con riesgo de ruptura.

#### Precauciones para el personal de emergencia y/o los bomberos

- Instrucciones para extinción de incendio : Enfriar los contenedores cerrados expuestos al fuego con agua pulverizada.

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

Protección durante la extinción de incendios : Manténgalo contra el viento con respecto al fuego. Utilice vestimenta completa contra incendios y protección respiratoria (SCBA).

### SECCIÓN 6: Medidas que se deben tomar en caso de derrame accidental

#### Precauciones personales, equipo de protección y procedimientos de emergencia

Medidas generales : Use la protección personal recomendada en Sección 8. Aísle el área peligrosa y no permita el ingreso de personal innecesario y sin protección. Remover todas las fuentes de ignición.

#### Para el personal que no forma parte de los servicios de emergencia

No se dispone de más información

#### Para el personal de los servicios de emergencia

No se dispone de más información

#### Precauciones medioambientales y medidas adicionales de prevención de desastres

Precauciones medioambientales : No dispersar en el medio ambiente. Prevenir la entrada a desagües y aguas públicas, Notificar a las autoridades si el producto entra en los desagües o aguas públicas

#### Métodos y materiales de contención y limpieza

Para la contención : Detener la fuga si puede hacerse sin riesgo. Absorber y/o contener el derrame con material inerte (arena, vermiculita u otro material adecuado) y, a continuación, colocar en el contenedor adecuado. No lo vierta en el agua superficial o en el sistema de alcantarillado sanitario. Llevar el equipo de protección personal recomendado.

Métodos de limpieza : Barrer o recoger con una pala el producto derramado y verterlo en un recipiente apropiado para su eliminación. Asegure la ventilación.

### SECCIÓN 7: Manipulación y almacenamiento

#### Manipulación

Precauciones para una manipulación segura : Evítese el contacto con los ojos y la piel. Evitar respirar polvos/humos/gases/nieblas/vapores/aerosoles. No lo ingiera. Manipular y abrir recipiente con cuidado. No comer, ni beber, ni fumar durante su utilización. Utilizar únicamente en lugares bien ventilados.

Medidas de higiene : Lavar la ropa contaminada antes de volverla a usar. Siempre lavarse las manos después de cualquier manipulación del producto.

#### Almacenamiento

Condiciones de almacenamiento : Manténgase fuera del alcance de los niños. Mantener el recipiente herméticamente cerrado. Mantener solamente en el recipiente original. Mantener alejado de fuentes de ignición. Almacenar en un lugar seco, fresco y bien ventilado. Evitar el contacto con materiales incompatibles. No almacenar en recipientes de aluminio, galvanizados u otros que sean corrosibles.

### SECCIÓN 8: Controles de exposición/protección personal

#### Parámetros de control

##### Etilenglicol (107-21-1)

##### EE.UU - ACGIH - Valores límite de exposición profesional

|                      |   |
|----------------------|---|
| ACGIH OEL TWA [ppm]  | 25 ppm (vapor fraction)   |
| ACGIH OEL STEL       | 10 mg/m <sup>3</sup> (inhalable particulate matter, aerosol only) |
| ACGIH OEL STEL [ppm] | 50 ppm (vapor fraction)   |

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

### Etilenglicol (107-21-1)

ACGIH categoría química

Not Classifiable as a Human Carcinogen

### Controles de exposición

Controles apropiados de ingeniería : Asegurar buena ventilación del lugar de trabajo.  
Controles de la exposición ambiental : No dispersar en el medio ambiente.

### Elementos de protección personal apropiados

#### Protección de las manos:

Usar guantes adecuados

#### Protección ocular:

Se recomienda el uso de protección ocular al usar el producto.

#### Protección de la piel y del cuerpo:

Llevar ropa de protección adecuada

#### Protección de las vías respiratorias:

En caso de ventilación insuficiente, usar equipo respiratorio adecuado. La selección del respirador se debe basar en el conocimiento previo de los niveles, los riesgos de producto y los límites de trabajo de seguridad del respirador seleccionado.

## SECCIÓN 9: Propiedades físicas y químicas

### Información sobre el producto químico

Estado físico : Líquido  
Apariencia : Verde.  
Color : Mezcla contiene uno o más componentes que tienen el siguiente color:  
Claro Incoloro  
Olor : inodoro  
Umbral olfativo : No disponible  
pH : 10.2 – 10.8  
Punto de fusión : No disponible  
Punto de solidificación : No disponible  
Punto de ebullición : No disponible  
Punto de inflamación : 104.4 °C  
Grado relativo de evaporación (acetato de butilo=1) : No disponible  
Inflamabilidad (sólido, gas) : No inflamable  
Límites de explosividad : No disponible  
Presión de vapor : No disponible  
Densidad relativa de vapor a 20 °C : No disponible  
Densidad relativa : 1.039 – 1.069  
Solubilidad : Agua: Miscible  
Coeficiente de partición n-octanol/agua (Log Kow) : No disponible  
Temperatura de autoignición : No disponible  
Temperatura de descomposición : No disponible  
Viscosidad, cinemático : No disponible  
Viscosidad, dinámico : No disponible

### Otros datos

No disponible

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

### SECCIÓN 10: Estabilidad y reactividad

|  |  |
|--|--|
| Estabilidad química                    | : Estable bajo condiciones normales.   |
| Condiciones que deben evitarse         | : Calor. Materiales incompatibles.   |
| Productos de descomposición peligrosos | : Puede incluir, pero no se limita a: óxidos de carbono. Humos acres de ácidos. Podría emitir humos venenosos y corrosivos |
| Materiales incompatibles               | : Oxidantes fuertes  |
| Posibilidad de reacciones peligrosas   | : No se conocen reacciones peligrosas bajo condiciones normales de uso.  |
| Reactividad                            | : No se conocen reacciones peligrosas bajo condiciones normales de uso.  |
| Temperatura de manipulación            | : No se dispone de más información   |

### SECCIÓN 11: Información toxicológica

#### Toxicidad aguda

|                              |                                |
|------------------------------|--------------------------------|
| Toxicidad aguda (oral)       | : Nocivo en caso de ingestión. |
| Toxicidad aguda (cutánea)    | : No hay datos disponibles     |
| Toxicidad aguda (inhalación) | : No hay datos disponibles     |

|                                |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| <b>FleetCool EG 33% Premix</b> |                                 |
| ETA CL (oral)                  | 1293.326 mg/kg de peso corporal |

|                                |  |
|--------------------------------|--|
| <b>Etilenglicol (107-21-1)</b> |  |
| DL50 oral rata                 | 4700 mg/kg                             |
| DL50 cutáneo rata              | 10600 mg/kg                            |
| CL50 inhalación rata           | > 2.5 mg/l (Tiempo de exposición: 6 h) |

|                                   |             |
|-----------------------------------|-------------|
| <b>Nitrito sodico (7632-00-0)</b> |             |
| DL50 oral rata                    | 85 mg/kg    |
| CL50 inhalación rata              | 5.5 mg/l/4h |

|  |   |
|--|---|
| Corrosión/irritación cutánea                 | : No hay datos disponibles<br>pH: 10.2 – 10.8 |
| Lesiones oculares graves o irritación ocular | : No hay datos disponibles<br>pH: 10.2 – 10.8 |
| Sensibilización respiratoria o cutánea       | : No hay datos disponibles                    |
| Mutagenicidad en células germinales          | : No hay datos disponibles                    |
| Carcinogenicidad                             | : No hay datos disponibles                    |

|  |  |
|--|--|
| <b>Etilenglicol (107-21-1)</b>           |  |
| NOAEL (crónica,oral,animal/macho,2 años) | 1500 mg/kg de peso corporal Animal: mouse, Animal sex: male, Remarks on results: other:Effect type: carcinogenicity (migrated information) |

|   |                            |
|---|----------------------------|
| Toxicidad para la reproducción  | : No hay datos disponibles |
| Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposición única       | : No hay datos disponibles |
| Toxicidad sistémica específica de órganos blanco - exposiciones repetidas | : No hay datos disponibles |

|   |  |
|---|--|
| <b>Nitrito sodico (7632-00-0)</b>             |  |
| NOAEL (subcrónica,oral,animal/macho,90 días)  | 220 mg/kg de peso corporal Animal: mouse, Animal sex: male   |
| NOAEL (subcrónica,oral,animal/hembra,90 días) | 165 mg/kg de peso corporal Animal: mouse, Animal sex: female |

|  |   |
|--|---|
| Peligro de inhalación                            | : No hay datos disponibles  |
| Otros datos                                      | : Vías probables de exposición: ingestión, inhalación, piel y ojos.   |
| Síntomas/efectos después de inhalación           | : Puede provocar irritación al tracto respiratorio.   |
| Síntomas/efectos después de contacto con la piel | : Puede provocar irritación en la piel. La exposición repetida puede provocar sequedad o formación de grietas en la piel.                                     |
| Síntomas/efectos después del contacto con el ojo | : Puede causar irritación en los ojos. Los síntomas pueden incluir molestias o dolor, parpadeo y lagrimeo excesivo, con posible enrojecimiento e inflamación. |

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

Síntomas/efectos después de ingestión : Nocivo en caso de ingestión. Puede causar irritación gastrointestinal, náuseas, vómitos y diarrea.

### SECCIÓN 12: Información ecológica

#### Ecotoxicidad

Ecología - general : Nocivo para los organismos acuáticos.  
Peligro a corto plazo (agudo) para el medio ambiente acuático : Nocivo para los organismos acuáticos.  
Peligro a largo plazo (crónico) para el medio ambiente acuático : No hay datos disponibles  
Otros datos : No se conocen otros efectos.

| Etilenglicol (107-21-1) |   |
|-------------------------|---|
| CL50 - Peces [1]        | 41000 mg/l (Tiempo de exposición: 96 h - Especie: Oncorhynchus mykiss)                                      |
| CE50 - Crustáceos [1]   | 46300 mg/l (Tiempo de exposición: 48 h - Especie: Daphnia magna)  |
| CL50 - Peces [2]        | 14 – 18 ml/l (Tiempo de exposición: 96 h - Especie: Oncorhynchus mykiss [estático])                         |
| NOEC (crónica)          | ≥ 1000 mg/l Test organisms (Especie): Americamysis bahia (previous name: Mysidopsis bahia) Duración: '23 d' |
| NOEC crónica crustáceos | 4.2 mg/l  |

| Nitrito sodico (7632-00-0) |  |
|----------------------------|--|
| CL50 - Peces [1]           | 0.19 mg/l (Tiempo de exposición: 96 h - Especie: Oncorhynchus mykiss [flujo continuo])         |
| CE50 - Crustáceos [1]      | 15.4 mg/l Test organisms (Especie): Daphnia magna  |
| CL50 - Peces [2]           | 0.092 – 0.13 mg/l (Tiempo de exposición: 96 h - Especie: Oncorhynchus mykiss [flujo continuo]) |

#### Persistencia y degradabilidad

No se dispone de más información

#### Potencial de bioacumulación

| FleetCool EG 33% Premix     |                      |
|-----------------------------|----------------------|
| Potencial de bioacumulación | No está establecido. |

| Etilenglicol (107-21-1)                  |       |
|--|-------|
| Coefficiente de partición n-octanol/agua | -1.93 |

| Nitrito sodico (7632-00-0)               |                |
|--|----------------|
| Coefficiente de partición n-octanol/agua | -3.7 (a 25 °C) |

#### Movilidad en suelo

No se dispone de más información

#### Otros efectos adversos

Peligro para la capa de ozono : No hay datos disponibles  
Otros datos : No se conocen otros efectos.

### SECCIÓN 13: Información sobre la disposición final

Recomendaciones de eliminación del producto/empaque : Eliminar el contenido/el recipiente en un centro de recogida de residuos peligrosos o especiales, con arreglo a la normativa local, regional, nacional y/o internacional.

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

### SECCIÓN 14: Información sobre el transporte

#### Regulaciones Nacionales e Internacionales

No está regulado para el transporte

#### Información adicional

Precauciones especiales de transporte : No manipular la sustancia antes de haber leído y comprendido todas las precauciones de seguridad.

### SECCIÓN 15: Información reglamentaria

Reglamento Local de Chile : NCh 1411/4:1978 - Prevención de riesgos - Parte 4: Identificación de riesgos de materiales  
NCh 2190:2003 - Transporte de sustancias peligrosas - Distintivos para identificación de riesgos  
NCh 2245:2015 - Hoja de datos de seguridad para productos químicos - Contenido y orden de las secciones  
NCh 382:2017 - Mercancías peligrosas - Clasificación

El receptor debería verificar la posible existencia de regulaciones locales aplicables al producto químico

### SECCIÓN 16: Otras informaciones

Fecha de emisión : 21/01/2022  
Fecha de revisión : 21/01/2022  
Otra información : Ninguno.  
Fuente de datos : De acuerdo con GHS - Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos, Revisión 5; NCh 382:2017 – Mercancías peligrosas – Clasificación; NCh 2245:2015 – Ficha de datos de seguridad para productos químicos – Contenido y orden de las secciones; NCh 2190:2003 – Transporte de sustancias peligrosas – Distintivos de identificación de riesgos; NCh 1411/4:1978 - Medidas de seguridad - Parte 4: Identificación de riesgos de los materiales; ECHA - Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas; IMDG - Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas; IATA - Asociación Internacional de Transporte Aéreo; ACGIH - Conferencia Americana de Higienistas Industriales Gubernamentales; IARC - Centro Internacional de Investigaciones sobre el Cáncer.

# FleetCool EG 33% Premix

## Hoja de Datos de Seguridad

Conforme NCh 2245:2015

|                       |   |
|-----------------------|---|
|                       | °C – Grados Celsius   |
|                       | °F – Grados Fahrenheit  |
|                       | ACGIH – Asociación Estadounidense de Higienistas Industriales, EE. UU.                          |
|                       | ATE – Estimación de Toxicidad Aguda   |
|                       | FBC – Factor de bioconcentración  |
|                       | VLB – Índices de exposición biológica   |
|                       | CAS – Servicio de Resúmenes Químicos (Chemical Abstracts Service)                               |
|                       | cP – centipoise (unidad de viscosidad dinámica)   |
|                       | cSt – centistokes (unidad de viscosidad cinemática)   |
|                       | DNEL – Nivel sin efecto derivado  |
|                       | EC50 – Mitad de la concentración efectiva máxima  |
|                       | ECHA – Agencia Europea de Sustancias y Mezclas Químicas   |
|                       | SGA – Sistema Globalmente Armonizado de Clasificación y Etiquetado de Productos Químicos        |
|                       | h – Horas   |
|                       | IATA – Asociación Internacional de Transporte Aéreo   |
|                       | IDLH – Peligro inmediato para la vida o la salud  |
|                       | IMDG – Código Marítimo Internacional de Mercancías Peligrosas                                   |
|                       | IOELV – Valores límite de exposición profesional indicativos                                    |
|                       | kPa – kilopascal  |
|                       | Kow – Coeficiente de reparto octanol-agua   |
|                       | CL50 – Concentración letal para el 50 % de una población de pruebas (concentración letal media) |
|                       | DL50 – Dosis letal para el 50 % de una población de pruebas (dosis letal media)                 |
|                       | mg/l – Miligramo por litro  |
|                       | mg/kg – Miligramo por kilogramo   |
|                       | mg/m3 – Miligramo por metro cúbico  |
|                       | Min – Minutos   |
| Siglas o abreviaturas | : NIOSH – Instituto de Higiene y Seguridad Profesional de los Estados Unidos                    |
|                       | NOEC – Concentración sin efecto observado   |
|                       | N.E.P. – No especificado de otro modo   |
|                       | VLA – Valores límite de exposición profesional  |
|                       | PBT - Persistente, bioacumulativa y tóxica  |
|                       | ppm – Partes por millón   |
|                       | PVC – Cloruro de polivinilo   |
|                       | SDS – Fichas de datos de seguridad  |
|                       | STEL – Límite de exposición a corto plazo   |
|                       | TLV – Valor del límite máximo   |
|                       | TWA – Concentración media ponderada en el tiempo  |
|                       | ONU – Organización de las Naciones Unidas   |
|                       | vPvB - Muy persistente y muy bioacumulable  |
| Preparado por         | : Nexreg Compliance, Inc.   |
| Preparado para:       | Cummins Filtration  |

Ficha de datos de seguridad (FDS), Chile

Descargo de responsabilidad: Consideramos que las indicaciones, información técnica y recomendaciones que figuran en el presente documento son confiables, sin embargo, las mismas se ofrecen sin garantía de ningún tipo. A este respecto, la información contenida en este documento se aplica a este material específico tal y como se suministra. Puede no ser válida para este material si es utilizado en combinación con cualquier otro producto. Es responsabilidad del usuario asegurarse de la idoneidad e integridad de esta información para su uso particular.